commit

Standing up to the expectations of a Global Technology Leader

A Case Study

The Challenge

Our client, a technology company with operations in more than 180 countries, provides infrastructure and business offerings that span from handheld devices to some of the world's most powerful supercomputer installations. A total of 80,000 active products and services, from digital photography to digital entertainment and from computing to home printing, are shipped to more than 170 countries. The client is in constant need of Language Service Providers that can guarantee accurate and timely localized information, supporting the company's global brand in all the target markets.

The Solution

Our proven localization processes, our sophisticated translation tools and our highly experienced resources, along with our flexibility to adapt our work to the customer's special technical requirements, help meet the client's goals and expectations through:

- Readiness in using client's custom/own tools and platforms
- Automatic content preparation and exchange
- Automatic job assignment
- Terminology lifecycle management
- On-the-fly automatic QA
- DTP and live testing
- Large volume handling
- Fast turnaround times

c⊕mmit

THE FACTS

Languages: Greek, Turkish

Projects localized: User manuals, software and firmware strings, website pages, marketing brochures, product and services catalogues for hundreds of products

Time period: 1997 – today

Number of words: Tens of millions (more than 2.5 million words translated in 2015)

Technology used: CAT tools (translation memory, terminology management and localization tools), Terminology extraction tools and Custom client tools

Number of people that worked on the project: Approx. 60, including Project Managers, Content managers, Translators and Reviewers for both languages

The Outcome

- We ensured consistency in branding and terminology
- We helped meet user's expectations for functionality, productivity, reduced learning time and familiarity
- We maintained the comprehensibility, usability and desirability of the products
- We contributed in the reduction of localization costs and increased production efficiencies

Localization can be challenging!

Commit Global offers:

- **Experienced Project Managers** who understand the principles of product and software development, know the challenges and the way to tackle them in an efficient and quality-oriented way

- **Dedicated translation teams** composed of local, native-speaking linguists with experience in various fields of expertise

- Support of **various file formats and integration options** for optimal content handling and optimized product lifecycles

- **Extensive QA processes** before and after localization to ensure the consistency, integrity, functionality and cultural appropriateness of the localized software versions for their intended end users